**考试科目名称：翻译实践**

|  |
| --- |
| 考试内容范围:  本科目为翻译实践能力测试，文章体裁主要涉及如下方面：政治、经济、科技、文化、教育、历史、新闻、古文等语篇。  一、要求考生掌握英汉语词汇的多种含义及准确的英汉语表述方式。  二、要求考生掌握英语三大从句（包括名词性从句、定语从句、状语从句）的翻译方法。  三、要求考生掌握汉译英主干及信息中心的确定，从语篇的角度来把握文章的翻译，了解各句子之间、句群之内、句群之间的连贯，掌握正确的翻译方法。  四、要求考生掌握直译、意译、音译及其相互结合的翻译方法。  五、要求考生了解句子之间各种关系：如并列、递进、转折、让步、条件、因果、目的等，掌握其翻译方法。  六、要求考生了解英汉民族思维的特点及在句法上的体现，如汉语的流水句，英语的多重复合句等，  掌握正确的翻译方法。  七、要求考生把握礼貌语言、委婉语、习语、典故等的翻译，正确理解原文的意义，把握翻译的“度”。 |
| 考试总分：150分 考试时间：3小时 考试方式：笔试  考试题型：本考试题型为5篇短文，其中英译汉2篇，汉译英2—3篇，每篇约为200—300字（词），每篇30分。 |